

# 中華文化中心 招租啓事

本中心商業大樓現有舖位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內(十至六時)親臨本中心或致電687-0729與黃先生接洽。

## 華聲錄影電器傢俬公司



ZENITH  
26寸遙控座地式電視 \$799

坐架床連床頭 特價 \$395元

ZENITH  
20寸座抬遙控電視 \$489

DC VIDEO AUDIO TV  
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

## ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX 一四七號片打街東

141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.

裝修完竣，地方優雅，游水海鮮  
精美點心，壽筵喜酌，一律歡迎

椰子汁 楊州西米露 紅燒魚 綠炒伊米  
燒雞 肉絲 雞肉 烤鴨 脆皮鳳爪  
炒飯 三石鷄 花會龍鳳 鮮班扒鷄  
鮮魚 鮮蝦 鮮鮑魚 鮮鮑魚  
\$82.80

清蒸紅魚 油泡雙鮮 雞絲鮮菇  
香炒鮮蝦 水煮龍蝦 雞肉  
鮮鮑魚 沙班扒鷄 鮮鮑魚  
\$168.00

金牌酬賓席  
四和菜 四位  
\$22.95

中午特價套餐  
二位  
\$7.95

訂座電話：683-4722  
687-0825

\$128.00



## 北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

不計成本  
酬謝顧客

去蒂冬菇 每磅 \$8.99  
金鈎蝦米 每磅 \$8.50  
另有新到沙井生晒蠔豉  
及其他海味大量供應。

歡迎參觀選購！

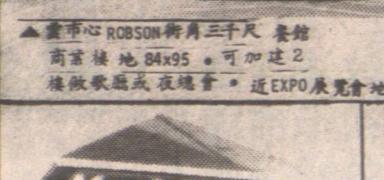
地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)  
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9  
電話：(604) 684-3563 684-2736



恭賀新禧

433-6833

**HABITAT** 地產燕梳有限公司  
(24小時) REAL ESTATE CIUTOPIAN INSURANCE  
Office: 438-3501 2160 KINGSWAY  
Pager: 680-2932 VANCOUVER, B.C. V5N 2T5



免費電腦估價。房屋地產生意買賣  
免費介紹貸款。律師移民投資計劃



Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
代理人  
專人指導  
公平妥當  
歡迎垂詢

洪啓者：雲埠洪門各機構定期一九八八年式月廿一日(星期日)下午一時在本黨社禮堂舉行交接典禮並有要事待商務希全體黨員、社員依時出席參此佈

中國洪門民治黨  
駐加總支社  
雲埠支部同啓

## 冠華麵家 KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號

253-2608

特別推出

合時秋冬係仔菜，係仔飯  
超值四和菜 抵食六和菜  
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時係仔菜

枝竹羊肉煲  
毛肚牛腩煲  
毛肚牛腩煲  
八珍豆腐煲  
羅白豬皮煲

唔唔鍋仔

唔唔排骨煲  
牛腩羅白煲  
牛什羅白煲

合時係仔飯

咸魚肉餅飯  
排骨係仔飯

臘味係仔飯  
北菇係仔飯

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送餐，  
無任歡迎，準時送到。  
253-2608  
由上午十一時至凌晨十二時

## 廖盛焰 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗  
百葉簾 垂直簾 牀凸  
牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

新春大減價

半價 50% OFF

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.  
Window Covering Specialists  
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566

## 納偉旅行社 love & white travel

直接主辦旅行團，代理世界各地機票 總店七天營業

• 日本東京台灣環島香港十天 \$1688

出發日期：二月廿四日，三月十七日，四月廿一日，五月十九日，六月十六日，七月廿一日，八月十一日，十月廿九日，十一月十七日，十二月八日

• 日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188

出發日期：三月一日，四月五日，五月三日，六月七日，八月二日，九月六日，十月十四日，十一月一日

• 日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868

出發日期：二月廿七日，三月廿六日，四月廿八日，五月十八日，七月十六日，八月廿七日，九月廿四日

• 韓國漢城台灣環島香港九天 \$1368

出發日期：二月廿一，二月廿七，三月廿六，四月三十日，五月廿一日，六月十八日，七月十六日，八月十六日，九月十三日，九月廿一日，十月廿九日，十一月廿九日，十二月廿七日

• 韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 \$1398

出發日期：二月廿四日，三月五日，四月十六日，五月七日，六月廿四日，七月廿三日，八月廿七日，九月廿四日，十月廿九日，十一月廿六日，十二月廿一日

• 星馬泰香港十一天 \$1798

出發日期：八八年二月十九日，三月廿五日，四月廿九日，五月廿七日，六月廿七日，七月二十二日，八月十九日，九月廿九日，十月廿八日，十一月廿八日，十一月廿九日，十二月九日

• 中國之遊觀光團十六天 \$2468

(廈門，杭州，上海，南京，北京，西安，桂林，廣州)  
出發日期：八八年三月十七日，四月十四日，五月十二日，六月二日，七月廿一日，八月十八日，九月十五日，十月廿廿日，十一月廿七日

• 卡拉利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER 五日航空團 \$539

出發日期：四月十六日，四月三十日，五月十四日，五月廿八日，六月十日，六月廿五日，七月二日，七月九日，七月廿三日，八月六日，八月廿二日，九月三日，九月廿七日

• 美加東岸十一日航空團 \$1359

出發日期：六月廿七日，七月十八日，八月八日，八月廿二日

• 迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省拉斯維加斯 三藩市七天航空團 \$540

出發日期：二月十四日，三月廿七日，四月三日，四月十七日，五月十五日，六月廿六日，七月十日，七月廿一日

• 一日遊：溫哥華 \$39 西雅圖 \$13 城多利 \$63 (小童 \$59)

上述旅行團均有專業人領隊隨團照顧安排 簡易備索，歡迎查詢：

689-0501 緬街 539 號 110 室 (夾 KEEFER) 253-4422 喜士定東街 2828 號 (夾 RENFREW)

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

\* WE SPECIALIZE IN  
\* EUROPEAN AND IMPORT CARS  
\* ALSO DO OTHER MAKES  
\* I.C.B.C. CLAIMS  
\* TOP QUALITY BODY WORK  
\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB  
\* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



## 精工 汽車修理廠

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

## 精工擔保 擔保精工

VW DATSUN MAZDA TOYOTA MERCEDES-BENZ BMW

▲ 廣州中心屋三間。每月收租 \$1200。地約三畝。適合投資興建辦公出售。每間售七萬九千九。

▲ 離島兩畝。可投資建屋六間或興建酒店。售六萬八千元。

▲ 出租商業鋪面。租金 \$5000。面積 600 平方呎。每平方呎 \$8.00。月租 \$4000。可供辦公或居住。

▲ 出租商場。面積 345 平方呎。每平方呎 \$12.00。月租 \$4000。可供辦公或居住。

舊屋主請注意：  
現有承建商願意以高價現金購買舊屋或地盤。  
免費介紹經理富裝修師傅為閣下割價則興建新居。

九時至十一時。  
免費解答地產問題。特設熱線電話由晚上。

歡迎詢問。